



# SOLAR CELL LANTERN

OPERATING INSTRUCTIONS - Original instructions

**SV SOLCELLSLYKTA  
BRUKSANVISNING**

Översättning av originalinstruktioner

**NO SOLCELLELAMPE  
BETJENINGSANVISNINGER**

Oversettelse av originale instruksjonene

**DA SOLCELLELANTERNE  
BETJENINGSVEJLEDNING**

Oversættelse af den originale vejledning

**PL LATARNIA SŁONECZNA  
INSTRUKCJA OBSŁUGI**

Przekład instrukcji oryginalnej

**DE SOLARLATERNE  
BEDIENUNGSANLEITUNG**

Übersetzung der Originalanleitung

**FI AURINKOLYHTY  
KÄYTTÖOHJE**

Alkuperäisten ohjeiden käänös

**FR LANTERNE PHOTOVOLTAÏQUE  
INSTRUCTIONS D'UTILISATION**

Traduction des instructions d'origine

**NL ZONNECELLANTAARN  
BEDIENINGSINSTRUCTIES**

Vertaling van de originele instructies

Jula AB förbehåller sig rätten att göra ändringar på produkten. Jula AB innehar upphovsrätten till denna dokumentation. Det är inte tillåtet att modifiera eller ändra denna dokumentation på något sätt och bruksanvisningen ska skrivas ut och användas som den är i förhållande till produkten. Se Julas webbplats för den senaste versionen av bruksanvisningen.

Jula AB forbeholder seg retten til å endre produktet. Jula AB innehar opphavsretten til denne dokumentasjonen. Det er ikke tillatt å modifisere eller endre denne dokumentasjonen på noen som helst måte, og håndboken skal trykkes og brukes som den er i forhold til produktet. For siste versjon av betjeningsanvisningene, se Julas nettsider.

Jula AB forbeholder sig retten til at ændre produktet. Jula AB har ophavsretten til denne dokumentation. Det er ikke tilladt at modificere eller ændre denne dokumentation på nogen måde, og manualen skal printes og bruges som den er i forhold til produktet. For den seneste version af betjeningsvejledningen, se Julas hjemmeside.

Jula AB zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian w produkcie. Jula AB zastrzega sobie prawa autorskie do niniejszej dokumentacji. Dokumentacji nie wolno w żaden sposób modyfikować ani zmieniać, a instrukcję należy drukować i używać ją w odniesieniu do produktu w stanie niezmienionym. Najnowszą wersję instrukcji obsługi można znaleźć na stronie internetowej Jula.

Jula AB reserves the right to make changes to the product. Jula AB claims copyright on this documentation. It is not allowed to modify or alter this documentation in any way and the manual shall be printed and used as it is in relation to the product. For the latest version of operating instructions, refer to the Jula website.

Jula AB behält sich das Recht vor, Änderungen am Produkt vorzunehmen. Jula AB beansprucht die Urheberrechte an dieser Dokumentation. Es ist nicht zulässig, diese Dokumentation in irgendeiner Weise zu verändern oder umzugestalten. Die Anleitung muss gedruckt und so verwendet werden, wie sie in Bezug zum Produkt steht. Die aktuellste Version der Bedienungsanleitung finden Sie auf der Website von Jula.

Jula AB pidättää oikeuden tehdä tuotteeseen muutoksia. Jula AB:llä on tämän dokumentaation tekijänoikeus. Tätä dokumentaatiota ei saa muuttaa millään tavalla ja käyttöopas on tulostettava ja sitä on käytettävä sellaisena kuin se on tämän tuotteen kanssa. Käyttöohjeiden uusin versio löytyy Julan verkkosivustolta.

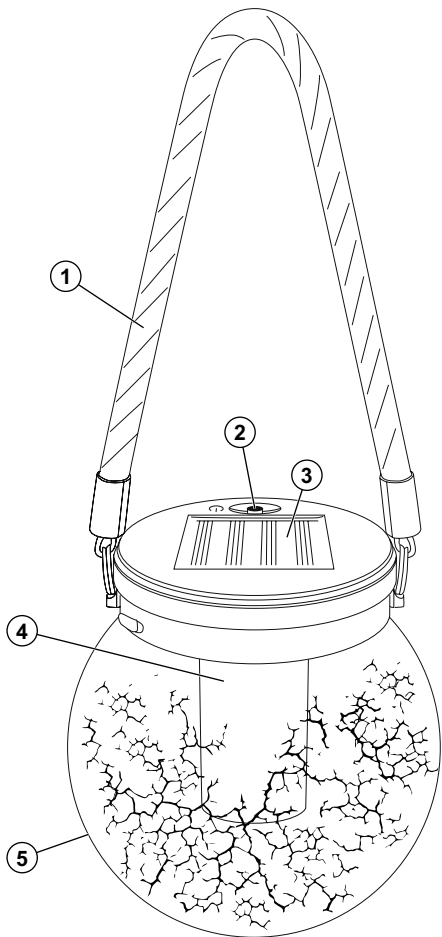
Jula AB se réserve le droit d'apporter des modifications au produit. Jula AB revendique les droits d'auteur sur cette documentation. Il est interdit de modifier ou d'altérer cette documentation de quelque manière que ce soit et le manuel doit être imprimé et utilisé tel quel en relation avec le produit. Pour obtenir la dernière version des instructions d'utilisation, consultez le site Web de Jula.

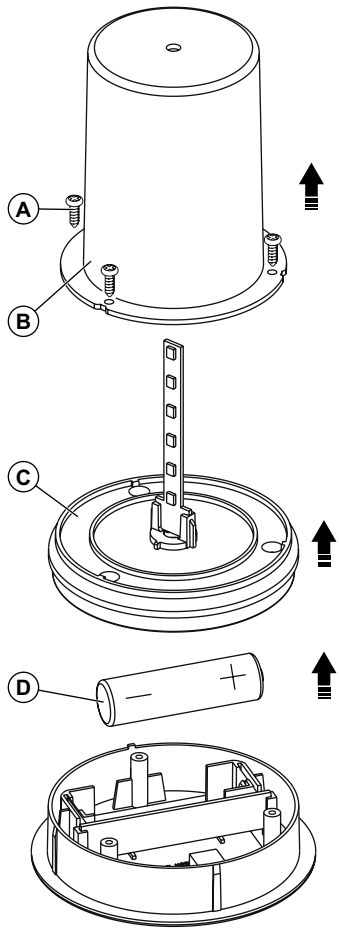
Jula AB behoudt zich het recht voor om wijzigingen aan het product aan te brengen. Jula AB claimt het copyright op deze documentatie. Het is niet toegestaan om deze documentatie op welke manier dan ook te wijzigen of te veranderen. De handleiding moet worden afgedrukt en gebruikt zoals deze in relatie tot het product staat. Raadpleeg de Jula-website voor de laatste versie van de bedieningsinstructies.

**WWW.JULA.COM**

**© JULA AB 2025-06-16**

**JULA AB  
BOX 363, 532 24 SKARA, SWEDEN**

**1**






# 1 Inledning

## 1.1 Produktbeskrivning

Soldriven lampa med flameffekt för dekorbelysning i trädgårdar.

## 1.2 Symboler

	<p>Läs bruksanvisningen noga före användning. Spara bruksanvisningen för framtida behov.</p>
	<p>Produkten uppfyller kraven i tillämpliga EU-direktiv och förordningar.</p>
	<p>Ska återvinnas som elektriskt avfall.</p>

## 1.3 Översikt

1. Upphångningsrem
2. Strömbrytare
3. Solpanel
4. LED-belysning
5. Lamphölje

# 2 Säkerhet

## 2.1 Säkerhetsanvisningar

**⚠ VARNING!** Om inte dessa anvisningar följs finns risk för dödsfall och/eller personskada.

**⚠ VIKTIGT!** Om inte dessa anvisningar följs finns risk för skada på produkten, annan egendom och/eller intilliggande område.

**OBS!** Markerar information som är viktig i en given situation.

## 2.2 Allmänna säkerhetsanvisningar



**VARNING!** Om inte dessa anvisningar följs finns risk för dödsfall och/eller personskada.

- Läs alla säkerhetsanvisningar nedan före användning.
- Låt aldrig barn eller personer som inte känner till produkten använda den utan övervakning.
- Använd inte produkten om den är skadad. Risk för elolycksfall.
- Gör inga ändringar på produkten.
- Produkten får användas endast för sitt avsedda ändamål.
- Kortslut aldrig batteriet.
- Använd inte i explosiv eller antändlig miljö.
- Använd inte vassa föremål på produkten.

## 3 Användning

### 3.1 Användning av produkten

**OBS!** Låt produkten laddas i solljus 1 dag före första användning samt efter förvaring.

**OBS!** Placera produkten så att den får så mycket solljus som möjligt.

- 1 Tryck en gång på strömbrytaren för att starta produkten.
- 2 Placera produkten så att den inte skadas.

## 4 Underhåll

- Rengör regelbundet solpanelen med en fuktig trasa.

## 4.1 Byte av batteri

Bild 2

- 1 Ta bort skruvarna (A) som håller ihop lampenheten (B).
- 2 Lyft lampbasen (C) från solpanelen.
- 3 Byt ut batteriet (D) mot ett nytt av samma typ. Se "7 Tekniska data" på sid. 7.
- 4 Återmontera i omvänd ordning.

**!** **VIKTIGT!** Byt ut de begagnade skruvarna och var noga med att dra åt skruvarna korrekt.

## 5 Förvaring

- Förvaras torrt och frostfritt.

## 6 Avfallshantering

- Uttjänt produkt ska avfallshanteras i enlighet med gällande regler. Produkten får inte brännas.

## 7 Tekniska data




Data	Värde
Batterityp	AA
Batteriteknik	NiMH
Batterispänning	1,2 V
Batterikapacitet	300 mAh
Utgående effekt	0,05 W
Färgtemperatur	1800 K
Kapslingsklass	IP44
Höjd	13 cm (26,7 cm med rem)
Diameter	12 cm

# 1 Introduksjon

## 1.1 Produktbeskrivelse

Soldrevet lampe med flammeeffekt, beregnet som dekorativ hagebelysning.

## 1.2 Symboler

	<p>Les bruksanvisningen nøye og pass på at du forstår instruksjonene før du bruker produktet. Ta vare på disse instruksjonene i tilfelle du får bruk for dem senere.</p>
	<p>Dette produktet samsvarer med gjeldende EU-direktiver og -forordninger.</p>
	<p>Gjenvinnes som elektrisk avfall.</p>

## 1.3 Produktoversikt

1. Hengestropp
2. PÅ/AV-knapp
3. Solcellepanel
4. LED-lampe
5. Lampedeksel

# 2 Sikkerhet

## 2.1 Sikkerhetsdefinisjoner

**⚠ Advarsel!** Hvis du ikke følger disse instruksjonene, er det fare for dødsfall eller personskafe.

**⚠ Advarsel!** Hvis du ikke følger disse instruksjonene, er det fare for skader på produktet, andre materialer eller området i nærheten.

**Merk!** Informasjon som er nødvendig i en gitt situasjon.

## 2.2 Generelle sikkerhetsinstruksjoner



**Advarsel!** Hvis du ikke følger disse instruksjonene, er det fare for dødsfall eller personskade.

- Les advarslene nedenfor før du tar produktet i bruk.
- Ikke la barn eller personer som ikke er kjent med el-verktøyet, bruke det uten tilsyn.
- Ikke bruk produktet hvis det er skadet. Fare for elektrisk støt.
- Produktet må ikke endres.
- Produktet skal kun brukes til det som det er beregnet for.
- Ikke kortslutt batteripolene.
- Ikke bruk produktet i eksplosive eller brannfarlige omgivelser.
- Ikke bruk skarpe objekter på produktet.

## 3 Bruk

### 3.1 Bruke produktet

**Merk:** La produktet lade i sollys i 1 dag før produktet tas i bruk for første gang, eller etter at det har ligget til oppbevaring.

**Merk:** Sett produktet på et sted hvor det får så mye sollys som mulig.

- 1 Trykk på ON/OFF-knappen én gang for å slå produktet på.
- 2 Sett produktet på et sted hvor det ikke kan bli skadet.

## 4 Vedlikehold

- Rengjør solcellepanelet regelmessig med en fuktig klut.

## 4.1 Skifte ut batteriet

Bilde 2

- 1 Fjern skruene (A) som holder lampedelen sammen (B).
- 2 Løft opp lampesokkelen (C) fra solcellepanelet.
- 3 Skift ut det brukte batteriet (D) med et batteri av samme type. Se "[7 Tekniske data](#)" på side 10.
- 4 Monter alt tilbake i omvendt rekkefølge.

**!** **Advarsel!** Sett de brukte skruene på plass igjen og pass på at de er skikkelig strammet.

## 5 Oppbevaring

- Oppbevar produktet på et tørt og frostfritt sted.

## 6 Kassering

- Pass på at du følger lokal lovgivning når du kasserer produktet. Produktet skal ikke brennes.

## 7 Tekniske data




Spesifikasjoner	Verdi
Batteritype	AA
Batteriteknologi	NiMH
Batterispenning	1,2 V
Batterikapasitet	300 mAh
Utgangseffekt	0,05 W
Fargetemperatur	1800 K
IP-klasse	IP44
Høyde	13 cm (26,7 cm med rem)
Diameter	12 cm

# 1 Indledning

## 1.1 Produktbeskrivelse

Solcellelampe med flammeeffekt til dekorativ havebelysning.

## 1.2 Symboler

	<p>Læs betjeningsvejledningen omhyggeligt, og vær sikker på, du forstår den, før du tager produktet i brug. Gem betjeningsvejledningen til senere brug.</p>
	<p>Produktet overholder gældende EU-direktiver og -forordninger.</p>
	<p>Skal bortskaffes som elektronikaffald.</p>

## 1.3 Produktoversigt

1. Strop til ophængning
2. Tænd/sluk-knap
3. Solcellepanel
4. LED-lyskilde
5. Lampekabinet

# 2 Sikkerhed

## 2.1 Sikkerhedsdefinitioner

**⚠ Advarsel!** Manglende overholdelse af disse anvisninger kan medføre død eller personskaade.

**⚠ Forsigtig!** Manglende overholdelse af disse anvisninger kan medføre skader på produktet, andre materialer eller det omgivende område.

**Bemærk!** Information der er nødvendig i bestemte situationer.

## 2.2 Generel sikkerhedsanvisning

**⚠ Advarsel!** Manglende overholdelse af disse anvisninger kan medføre død eller personskade.

- Læs nedenstående advarsler, før du bruger produktet.
- Lad ikke børn eller personer, som ikke er fortrolige med produktet, benytte det uden eopsyn.
- Brug ikke produktet, hvis det er beskadiget. Fare for elektrisk stød.
- Undlad at foretage ændringer på produktet.
- Produktet må kun bruges til det tilsigtede formål.
- Undgå at kortslutte batteriet.
- Må ikke bruges i et eksplosivt eller brandfarligt miljø.
- Brug ikke skarpe genstande på produktet.

## 3 Brug

### 3.1 Sådan betjenes produktet

**Bemærk:** Lad produktet oplade i sollys i 1 dag, inden du bruger produktet første gang eller efter opbevaring.

**Bemærk:** Placer produktet et sted, hvor det får så meget sollys som muligt.

- 1 Tryk én gang på tænd/sluk-knappen for at tænde for produktet.
- 2 Placer produktet et sted, hvor det ikke kan blive beskadiget.

## 4 Vedligeholdelse

- Rengør solpanelet regelmæssigt med en fugtig klud.

## 4.1 Sådan udskiftes batteriet

Figur 2

- 1 Fjern skruerne (A), der holder lyskilden sammen (B).
- 2 Løft lyskildens base (C) fra solpanelet.
- 3 Udskift det brugte batteri (D) med et tilsvarende batteri. Se "[7 Tekniske data](#)" på [side 13](#).
- 4 Saml igen i modsat rækkefølge.



**Forsigtig!** Sæt skruerne skruer i igen, og sørg for, at de er spændt korrekt.

## 5 Opbevaring

- Opbevar produktet på et tørt og frostfrit sted.

## 6 Bortskaffelse

- Følg de lokale regler ved bortskaffelse af produktet. Brænd ikke produktet.

## 7 Tekniske data




Specifikation	Værdi
Batteritype	AA
Batteriteknik	NiMH
Batterispænding	1,2 V
Batterikapacitet	300 mAh
Udgangseffekt	0,05 W
Farvetemperatur	1800 K
Beskyttelsesklasse	IP44
Højde	13 cm (26,7 cm med strop)
Diameter	12 cm

# 1 Wprowadzenie

## 1.1 Opis produktu

Latarnia słoneczna z efektem płomieni, przeznaczona do dekoracyjnego oświetlenia ogrodu.

## 1.2 Symbole

	<p>Przed rozpoczęciem korzystania z produktu należy uważnie i ze zrozumieniem przeczytać instrukcję obsługi. Instrukcję należy zachować do późniejszych konsultacji.</p>
	<p>Niniejszy produkt spełnia wymagania odpowiednich dyrektyw i rozporządzeń UE.</p>
	<p>Utylizować jako odpad elektryczny.</p>

## 1.3 Budowa produktu

1. Lina do zawieszenia
2. Przycisk WŁ./WYŁ.
3. Panel słoneczny
4. Lampa LED
5. Klosz lampy

# 2 Bezpieczeństwo

## 2.1 Definicje bezpieczeństwa

**⚠ Ostrzeżenie!** Nieprzestrzeganie niniejszych instrukcji stwarza ryzyko śmierci lub obrażeń ciała.

**⚠ Przystroga!** Nieprzestrzeganie niniejszych instrukcji stwarza ryzyko uszkodzenia produktu, innych materiałów lub otoczenia.

**Uwaga!** Informacje, które należy znać w danej sytuacji.

## 2.2 Ogólne zasady bezpieczeństwa

**!** **Ostrzeżenie!** Nieprzestrzeganie niniejszych instrukcji stwarza ryzyko śmierci lub obrażeń ciała.

- Przed użyciem produktu przeczytaj poniższe ostrzeżenia.
- Nie pozwalaj używać produktu dzieciom ani osobom z nim niezaznajomionym bez nadzoru.
- Nie używaj produktu, jeśli jest uszkodzony. Ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- Nie modyfikuj produktu.
- Produkt musi być używany wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem.
- Nie zwieraj styków akumulatora.
- Nie używaj w środowisku łatwopalnym lub wybuchowym.
- Nie używaj ostrych przedmiotów w stosunku do produktu.

## 3 Obsługa

### 3.1 Obsługa produktu

**Uwaga:** Przed pierwszym użyciem lub po przechowywaniu pozostaw produkt na 1 dzień w świetle słonecznym, aby się naładował.

**Uwaga:** Umieść produkt w miejscu maksymalnie nasłonecznionym.

- 1 Naciśnij przycisk WŁ./WYŁ. jeden raz, aby włączyć produkt.
- 2 Umieść produkt w miejscu, gdzie będzie zabezpieczony przed uszkodzeniem.

## 4 Konserwacja

- Regularnie czyść panel słoneczny wilgotną szmatką.

## 4.1 Wymiana akumulatora

Rysunek 2

- 1 Odkręć wkręty montażowe (A) obudowy latarni (B).
- 2 Wyjmij podstawę latarni (C) z panelu słonecznego.
- 3 Wymień zużyty akumulator (D) na podobny. Patrz punkt „7 Dane techniczne” na [stronie 16](#).
- 4 Złóż całość, wykonując poprzednie czynności w odwrotnej kolejności.

**! Przewaga!** Wkręć używane wkręty i upewnij się, że są prawidłowo dokręcone.

## 5 Przechowywanie

- Przechowuj produkt w suchym miejscu zabezpieczony przed mrozem.

## 6 Utylizacja

- Utylizując produkt należy postępować zgodnie z lokalnymi przepisami. Nie palić produktu.

## 7 Dane techniczne




Specyfikacja	Wartość
Typ akumulatora	AA
Technologia akumulatora	NiMH
Napięcie akumulatora	1,2 V
Pojemność akumulatora	300 mAh
Moc	0,05 W
Temperatura barwowa	1800 K
Stopień ochrony	IP44
Wysokość	13 cm (26,7 cm z liną)
Średnica	12 cm

# 1 Introduction

## 1.1 Product description

Solar powered lamp with a flame effect intended for decorative garden lighting.

## 1.2 Symbols

	<p>Read the operating instructions carefully and make sure that you understand the instructions before you use the product. Save the instructions for future reference.</p>
	<p>This product complies with applicable EU directives and regulations.</p>
	<p>Recycle as electrical waste.</p>

## 1.3 Product overview

1. Hanging strap
2. ON/OFF button
3. Solar panel
4. LED lamp
5. Lamp enclosure

# 2 Safety

## 2.1 Safety definitions

**Warning!** If you do not obey these instructions, there is a risk of death or injury.

**Caution!** If you do not obey these instructions, there is a risk of damage to the product, other materials or the adjacent area.

**Note!** Information that is necessary in a given situation.

## 2.2 General safety instruction



**Warning!** If you do not obey these instructions, there is a risk of death or injury.

- Read the warning instructions that follow before you use the product.
- Do not allow children or anyone who is unfamiliar with the product to use it without supervision.
- Do not use the product if it is damaged. Risk of electric shock.
- Do not modify the product.
- The product must only be used for its intended purpose.
- Do not short-circuit the battery terminals.
- Do not use in an explosive or flammable environment.
- Do not use sharp objects on the product.

## 3 Operation

### 3.1 To operate the product

**Note:** Let the product charge in sunlight for 1 day when you use the product for the first time or after storage.

**Note:** Put the product where it gets as much sunlight as possible.

- 1 Push the ON/OFF button once to turn the product on.
- 2 Put the product in a place where it cannot be damaged.

## 4 Maintenance

- Clean the solar panel regularly with a damp cloth.

## 4.1 To replace the battery

Figure 2

- 1 Remove the screws (A) that holds the lamp assembly together (B).
- 2 Lift up the lamp base (C) from the solar panel.
- 3 Replace the used battery (D) with an equivalent battery. Refer to [“7 Technical data” on page 19.](#)
- 4 Assemble back together in the opposite order.

**⚠ Caution!** Replace the used screws and make sure that they are tightened correctly.

## 5 Storage

- Store the product in a dry and frost-free area.

## 6 Disposal

- Make sure that you follow local regulations when you discard the product. Do not burn the product.

## 7 Technical data




Specification	Value
Battery type	AA
Battery technique	NiMH
Battery voltage	1.2 V
Battery capacity	300 mAh
Power output	0.05 W
Color temperature	1800 K
Protection rating	IP44
Height	13 cm (26.7 cm with strap)
Diameter	12 cm

# 1 Einführung

## 1.1 Produktbeschreibung

Solarbetriebene Leuchte mit Flammeneffekt als dekorative Gartenbeleuchtung.

## 1.2 Symbole

	<p>Lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig durch und vergewissern Sie sich, dass Sie die Anweisungen verstanden haben, bevor Sie das Produkt verwenden. Speichern Sie die Anweisungen zur späteren Verwendung.</p>
	<p>Dieses Produkt entspricht den geltenden EU-Richtlinien und -Vorschriften.</p>
	<p>Recyceln Sie es als Elektromüll.</p>

## 1.3 Produktübersicht

1. Aufhängegurt
2. Taste EIN/AUS
3. Solarmodul
4. LED-Leuchte
5. Leuchtengehäuse

# 2 Sicherheit

## 2.1 Sicherheitsdefinitionen

**⚠️ Warnung!** Wenn Sie diese Anweisungen nicht befolgen, besteht die Gefahr von Tod oder Verletzungen.

**⚠️ Achtung!** Wenn Sie diese Anweisungen nicht befolgen, besteht die Gefahr, dass das Produkt, andere Materialien oder der angrenzende Bereich beschädigt werden.

**Hinweis!** Informationen, die in einer bestimmten Situation notwendig sind.

## 2.2 Allgemeine Sicherheitshinweise

**⚠ Warnung!** Wenn Sie diese Anweisungen nicht befolgen, besteht die Gefahr von Tod oder Verletzungen.

- Lesen Sie die folgenden Warnhinweise, bevor Sie das Produkt verwenden.
- Erlauben Sie Kindern oder Personen, die mit dem Produkt nicht vertraut sind, nicht, es ohne Aufsicht zu benutzen.
- Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn es beschädigt ist. Stromschlaggefahr.
- Verändern Sie das Produkt nicht.
- Das Produkt darf nur für den vorgesehenen Zweck verwendet werden.
- Batterieklemmen nicht kurzschließen.
- Verwenden Sie das Produkt nicht in einer explosiven oder entzündlichen Umgebung.
- Verwenden Sie keine spitzen Gegenstände auf dem Produkt.

## 3 Betrieb

### 3.1 Betrieb des Produkts

**Hinweis:** Vor der ersten Verwendung oder Aufbewahrung das Produkt 1 Tag lang in Sonnenlicht aufladen lassen.

**Hinweis:** Platzieren Sie das Produkt dort, wo es möglichst viel Sonnenlicht erhält.

- 1 Schalten Sie das Produkt mit der Taste EIN/AUS ein.
- 2 Platzieren Sie das Produkt an einem Ort, an dem es nicht beschädigt werden kann.

## 4 Pflege

- Reinigen Sie das Solarmodul regelmäßig mit einem feuchten Tuch.

## 4.1 Austauschen der Batterie

Abbildung 2

- 1 Entfernen Sie die Schrauben (A), die das Lampengehäuse zusammenhalten (B).
- 2 Heben Sie die Leuchtenbasis (C) vom Solarmodul ab.
- 3 Ersetzen Sie die verwendete Batterie (D) durch eine entsprechende Batterie. Siehe „7 Technische Daten“ auf Seite 22.
- 4 Setzen Sie die Leuchte in umgekehrter Reihenfolge wieder zusammen.

**!** **Achtung!** Ersetzen Sie die verwendeten Schrauben und ziehen Sie die neuen Schrauben gut fest.

## 5 Lagerung

- Lagern Sie das Produkt an einem trockenen und frostfreien Ort.

## 6 Entsorgung

- Achten Sie beim Entsorgen des Produkts auf die Einhaltung der örtlichen Vorschriften. Verbrennen Sie das Produkt nicht.

## 7 Technische Daten




Spezifikation	Wert
Akkutyp	AA
Batterietechnik	NiMH
Batteriespannung	1,2 V
Akkukapazität	300 mAh
Ausgangsleistung	0,05 W
Farbtemperatur	1.800 K
Schutzart	IP44
Höhe	13 cm (26,7 cm mit Gurt)
Durchmesser	12 cm

# 1 Johdanto

## 1.1 Tuotteen kuvaus

Aurinkokennovalaisin liekkiefekillä puutarhan koristeelliseen valaisuun.

## 1.2 Symbolit

	<p>Lue käyttöohjeet huolellisesti ja varmista, että ymmärrät ohjeet ennen tuotteen käyttöä. Säilytä ohjeet myöhempää käyttöä varten.</p>
	<p>Tämä tuote on sovellettavien EU-direktiivien ja asetusten mukainen.</p>
	<p>Kierrätetään sähköjätteenä.</p>

## 1.3 Tuotekatsaus

1. Ripustuslenkki
2. ON/OFF-painike
3. Aurinkopaneeli
4. LED-valo
5. Lamppukotelo

# 2 Turvallisuus

## 2.1 Turvallisuuden määritelmät

**!** **Varoitus!** Ohjeiden noudattamatta jättäminen aiheuttaa kuoleman tai henkilövahingon vaaran.

**!** **Varo!** Ohjeiden noudattamatta jättäminen aiheuttaa tuotteen, muiden materiaalien tai viereisten alueiden vahingoittumisen vaaran.

**Huom!** Tarpeellista tietoa tietyssä tilanteessa.

## 2.2 Yleiset turvallisuusohjeet

**!** **Varoitus!** Ohjeiden noudattamatta jättäminen aiheuttaa kuoleman tai henkilövahingon vaaran.

- Lue seuraavat varoitusohjeet ennen tuotteen käyttöä.
- Älä koskaan anna lasten tai sellaisten henkilöiden, jotka eivät tunne tuotetta, käyttää sitä ilman valvontaa.
- Älä käytä tuotetta, jos se on vaurioitunut. Sähköiskun vaara.
- Älä tee muutoksia tuotteeseen.
- Tuotetta saa käyttää vain sille tarkoitettuun tarkoitukseen.
- Älä oikosulje akun napoja.
- Älä käytä tuotetta räjähtävässä tai syttyvässä ympäristössä.
- Älä käytä teräviä esineitä.

## 3 Käyttö

### 3.1 Tuotteen käyttö

**Huom:** Anna tuotteen latautua 1 päivän ajan auringonpaisteessa, kun käytät tuotetta ensimmäistä kertaa tai varastoinnin jälkeen.

**Huom:** Aseta tuote paikkaan, jossa se saa mahdollisimman paljon auringonvaloa.

- 1 Kytke tuote päälle painamalla kerran ON/OFF-painiketta.
- 2 Laita tuote paikkaan, jossa se ei voi vahingoittua.

## 4 Huolto

- Puhdista aurinkopaneeli säännöllisesti kostealla liinalla.

## 4.1 Akun vaihtaminen

Kuva 2

- 1 Irrota ruuvit (A), jotka pitävät lamppukokoonpanon yhdessä (B).
- 2 Nosta lampun kanta (C) aurinkopaneelistä.
- 3 Korvaa akku (D) vastaavalla akulla. Katso "[7 Tekniset tiedot](#)" sivulla 25.
- 4 Kokoa päinvastaisessa järjestyksessä.

**!** **Varo!** Korvaa käytetyt ruuvit ja kiristä ne oikein.

## 5 Varastointi

- Säilytä tuote kuivassa ja lämpimässä tilassa.

## 6 Hävittäminen

- Varmista, että noudatat paikallisia määräyksiä, kun hävität tuotteen. Älä hävitä polttamalla.

## 7 Tekniset tiedot




Tekniset tiedot	Arvo
Akkutyyppi	AA
Akkuteknikka	NiMH
Nimellisjännite	1,2 V
Akkukapasiteetti	300 mAh
Antoteho	0,05 W
Väriämpötila	1800 K
Kotelointiluokka	IP44
Korkeus	13 cm (26,7 cm lenkin kanssa)
Halkaisija	12 cm

# 1 Introduction

## 1.1 Description du produit

Lampe solaire avec effet flamme destiné à l'éclairage extérieur décoratif.

## 1.2 Pictogrammes

	<p>Lisez attentivement les instructions d'utilisation et assurez-vous de les avoir bien comprises avant d'utiliser le produit. Conservez les instructions afin de pouvoir les consulter ultérieurement.</p>
	<p>Ce produit est conforme aux directives et règlements européens applicables.</p>
	<p>À recycler en tant que déchet électrique.</p>

## 1.3 Fiche produit

1. Sangle de suspension
2. Bouton MARCHE/ARRÊT
3. Panneau solaire
4. Ampoule LED
5. Globe

# 2 Sécurité

## 2.1 Définitions de sécurité

**⚠ Attention !** Le non-respect de ces instructions peut entraîner des blessures voire la mort.

**⚠ Prudence !** Le non-respect de ces instructions peut endommager le produit, d'autres matériaux ou la zone adjacente.

**Remarque !** Informations nécessaires dans une situation donnée.

## 2.2 Consignes générales de sécurité



**Attention !** Le non-respect de ces instructions peut entraîner des blessures voire la mort.

- Lisez les consignes de mise en garde qui suivent avant d'utiliser le produit.
- Ne laissez pas des enfants ou toute personne non familiarisée avec le produit, l'utiliser sans surveillance.
- N'utilisez pas le produit s'il est endommagé. Risque de choc électrique.
- Ne modifiez pas le produit.
- Le produit doit être utilisé uniquement conformément à l'usage auquel il est destiné.
- Ne court-circuitez pas les bornes de la batterie.
- N'utilisez pas dans un environnement explosif ou inflammable.
- N'utilisez pas d'objets tranchants sur le produit.

## 3 Utilisation

### 3.1 Utilisation du produit

**Remarque :** Avant d'utiliser le produit pour la première fois ou après stockage, laissez-le se charger pendant 1 journée au soleil.

**Remarque :** Installez le produit à un emplacement où il reçoit autant de lumière du soleil que possible.

- 1 Appuyez une fois sur le bouton Marche/Arrêt pour allumer le produit.
- 2 Installez le produit à un emplacement où il ne peut pas être endommagé.

## 4 Entretien

- Nettoyez régulièrement le panneau solaire à l'aide d'un chiffon humide.

## 4.1 Remplacement de la batterie

Figure 2

- 1 Dévissez les vis (A) maintenant l'ensemble ne place (B).
- 2 Soulevez la base de la lampe (C) du panneau solaire.
- 3 Remplacez la batterie usagée (D) avec une batterie équivalente. Voir « [7 Caractéristiques techniques](#) » à la page 28.
- 4 Remontez dans l'ordre inverse.



**Prudence !** Remplacez les vis usagées et vérifiez qu'elles sont bien serrées.

## 5 Stockage

- Stockez le produit dans un endroit sec, à l'abri du gel.

## 6 Mise au rebut

- Veillez à respecter la réglementation locale en mettant le produit au rebut. N'incinerez pas le produit.

## 7 Caractéristiques techniques




Spécifications	Valeur
Type de batterie	AA
Technologie de la batterie	NiMH
Tension de la batterie	1,2 V
Capacité de la batterie	300 mAh
Puissance de sortie	0,05 W
Température de couleur	1 800 K
Classe de protection	IP44
Hauteur	13 cm (26,7 cm avec la sangle)
Diamètre	12 cm

# 1 Inleiding

## 1.1 Productbeschrijving

Lamp op zonne-energie met vlameffect bedoeld voor decoratieve tuinverlichting.

## 1.2 Symbolen

	<p>Lees de gebruiksaanwijzing zorgvuldig door en zorg dat u de instructies begrijpt voordat u het product gebruikt. Bewaar de instructies voor eventueel later gebruik.</p>
	<p>Dit product voldoet aan de toepasselijke EU-richtlijnen en -verordeningen.</p>
	<p>Recyclen als elektrisch afval.</p>

## 1.3 Productoverzicht

1. Ophangkoord
2. AAN/UIT-knop
3. Zonnepaneel
4. Ledlamp
5. Lampbehuizing

# 2 Veiligheid

## 2.1 Veiligheidsdefinities

**⚠ Waarschuwing!** Het niet naleven van deze instructies kan leiden tot persoonlijk letsel of de dood.

**⚠ Voorzichtig!** Het niet naleven van deze instructies kan leiden tot schade aan het product, andere materialen of de omgeving.

**Opmerking!** Informatie die vereist is in een bepaalde situatie.

## 2.2 Algemene veiligheidsinstructies

**! Waarschuwing!** Het niet naleven van deze instructies kan leiden tot persoonlijk letsel of overlijden.

- Lees de volgende waarschuwingen voordat u het product gebruikt.
- Laat kinderen of iemand die niet bekend is met het product het niet zonder toezicht gebruiken.
- Gebruik het product niet als het beschadigd is. Risico op elektrische schok.
- Breng geen wijzigingen aan het product aan.
- Het product mag alleen worden gebruikt voor het beoogde doel.
- Sluit de batterijcontacten niet kort.
- Niet gebruiken in een explosieve of ontvlambare omgeving.
- Gebruik geen scherpe voorwerpen op het product.

## 3 Gebruik

### 3.1 Bediening van het product

**Opmerking:** Laad het product 1 dag op in zonlicht wanneer u het product voor de eerste keer gebruikt of na opslag.

**Opmerking:** Plaats het product op een plek waar het zoveel mogelijk zonlicht krijgt.

- 1 Druk één keer op de AAN/UIT-knop om het product in te schakelen.
- 2 Plaats het product op een plek waar het niet beschadigd kan raken.

## 4 Onderhoud

- Maak het zonnepaneel regelmatig schoon met een vochtige doek.

## 4.1 Batterij vervangen

Afbeelding 2

- 1 Verwijder de schroeven (A) die de lampeenheid bij elkaar houden (B).
- 2 Til de lampvoet (C) omhoog van het zonnepaneel.
- 3 Vervang de gebruikte batterij (D) door een gelijkwaardige batterij. Raadpleeg "[7 Technische gegevens](#)" op pagina 31.
- 4 Monteer het geheel weer in de tegenovergestelde volgorde.

**!** **Voorzichtig!** Plaats de schroeven en draai ze goed vast.

## 5 Opslag

- Bewaar het product op een droge en vorstvrije plaats.

## 6 Verwijdering

- Volg de lokale voorschriften op bij het verwijderen van het product. Het product niet verbranden.

## 7 Technische gegevens

Specificatie	Waarde
Type batterij	AA
Batterijtechniek	NiMH
Batterijspanning	1,2 V
Batterijcapaciteit	300 mAh
Vermogen	0,05 W
Kleurtemperatuur	1800 K
Beschermingsklasse	IP44
Hoogte	13 cm (26,7 cm met koord)
Diameter	12 cm



[www.jula.com](http://www.jula.com)